

桂林莊雜詠諸生に示す（その二）
広瀬淡窓

勤王大義太分明 報國丹心期七生
傳家一脈遺風在 誓學名聲弟與兄

遙かに思う 白髪門に倚るの情

解説 この詩は作者が日露の役に出征するに際し、その覚悟を家兄に述べたもの。

宦学三年業未だ成らず

語釈 ※丹心Ⅱまごころ。※期七生Ⅱ楠木正成が湊川の戦に敗れて弟正季と自刀するとき「七度人間に生まれて朝敵を滅ぼさん」と誓った言葉に基づく。※伝家一脈Ⅱ広瀬氏は南朝の忠臣菊池氏の後裔であるから、伝家の字を用いた。

一夜秋風 老樹を揺がし

通釈 臣として君のために忠節を尽くすという大義は、

孤窓 枕を 欹てて 客心 驚く

なはだ明白であつて、国に報いようとするわれわれの真心は、かの楠本正成・正季兄弟のごとく、七たびこの世に人間として生まれかえつて逆賊を絏ぼうとする覚悟そのものである。わが家は名譽ある忠臣・菊池氏の子孫であるので、このように君のために命を捧げようとする忠節は、祖先伝来の遺風である。願わくはこのたびも先祖に劣らぬ武勲を立て、兄弟誓つて、わが家の名声をあげたいものである。